

TRIBECA  
FILM  
FESTIVAL  
BEST  
CINEMATOGRAPHY

TRIBECA  
FILM  
FESTIVAL  
BEST  
ACTOR

TRIBECA  
FILM  
FESTIVAL  
BEST  
NEW NARRATIVE DIRECTOR

LUCY MULLOY, CUBA

# UNA NOCHE



trigon-film

# UNA NOCHE

Lucy Mulloy, Cuba/US 2012

**Havanna heute. Lila und Zwillingsbruder Elio träumen von einem anderen Leben. Zwar ist da die karibische Stadt, die sie packt und fasziniert, gleichzeitig wissen sie, dass es andere Möglichkeiten gibt und dass ihr Leben oft genug am Rand steht. Raúl wird mit ihnen das Weite suchen. Ein Film voller Energie über eine Insel, auf der man bleiben möchte und doch abhaut.**

**La Havane de *Una noche* est celle d'une jeunesse qui ne s'y voit pas d'avenir, qui ne pense qu'à s'enfuir parce qu'elle rêve qu'au-delà des mers le monde est merveilleux. En tout cas de toute façon plus beau et plus indulgent qu'à Cuba. Pourtant, Lila et son frère Elio y semblent heureux et insouciant malgré tout. Jusqu'à l'apparition de Raúl.**

## Kubanische Träume

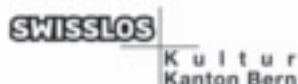
Nur neunzig Meilen trennen die karibische Insel Kuba von Florida. Wie viele Kubanerinnen und Kubaner wollen auch Lilas Zwillingsbruder Elio und sein Freund Raúl weg aus Havanna. Zwar lieben sie ihre Heimatstadt und all die Reize, die sie einzigartig machen. Aber sie haben genug davon, eingesperrt zu sein in ihrem vermeintlichen Paradies. Sie wählen den gefährlichen Weg übers Meer, den während Jahren ungezählte gewählt haben, die sich absetzen wollten. Aus ein paar Brettern und zwei Autoreifen wird ein Floss gebastelt, und damit wollen Elio und Raúl die Flucht wagen. Lila fährt mit.

Regisseurin Lucy Mulloy zeigt in ihrem packenden Spielfilmdebüt die faszinierenden Seiten Havannas, das Magische und einzigartige der kubanischen Hauptstadt. Aber sie spart auch die Schattenseiten eines überholten politischen Systems nicht aus und erzeugt damit jene Atmosphäre, in der die Jugendlichen zwischen Bleiben und Abhauen zerrissen sind. Gelingt den Dreien die Flucht? Ein spannungsvoll inszeniertes und visuell faszinierendes Abenteuer beginnt, Grossstadtfilm und Meeresabenteuer in einem.



## trigon-film

Limmatauweg 9  
5408 Ennetbaden  
056 430 12 30  
info@trigon-film.org  
www.trigon-film.org



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Direction du développement  
et de la coopération DDC



## La Havana telle que l'on ne l'a jamais vue

C'est une plongée dans un univers social en totale déliquescence que nous propose Lucy Mulloy avec *Una noche*. Les difficultés économiques auxquelles sont confrontées les familles cubaines ne peuvent qu'amener des situations de conflit dramatique. Lila et Elio, s'ils sont heureux ensemble, ne peuvent supporter de voir leur père mener une double vie. C'est cela, plus que toute autre chose, qui les pousse à fuir. Elio travaille dans la cuisine d'un restaurant pour touristes. Il y côtoie Raúl, un jeune écorché qui n'a que sa virilité pour s'affirmer. Sa mère est malade, il vole pour lui procurer des médicaments. Elle, sex prostituée pour (sur)vivre. Brimé à son travail, il ne pense qu'à s'enfuir, persuadé qu'à Miami, si loin et si proche à la fois, il pourra trouver la fortune. Elio est troublé par la vitalité de Raúl et se laisse influencé par celui-ci. L'ambiguïté de leur relation ne travaille pas Raúl, concentré qu'il est sur son objectif de fuite. Celle-ci devient urgente lorsque qu'il agresse le touriste surpris avec sa mère. Leur plan devient une course contre la montre, la police cubaine étant sur ses traces. Lila n'accepte pas de voir son frère s'éloigner d'elle et oblige les deux jeunes gens à l'accepter sur le radeau qu'ils ont préparé. Un curieux triangle bientôt perdu en mer.

*Una noche*, premier film, porte en lui un souffle extraordinaire, ayant su saisir l'essence même de la vie d'une jeunesse voulant, quelque qu'en soit le prix, forcer son destin. Nous la suivons dans sa poursuite d'un rêve de bonheur, pour l'un matériel, ou amoureux pour les autres. En fait, une jeunesse qu'on pourrait rencontrer dans bien des banlieues d'Europe. Caméra sensuelle qui caresse les corps, rythme endiablé, acteurs non-professionnels qui joueraient presque leur propre personnage, Lucy Mulloy nous montre La Havane telle qu'on ne l'a jamais vue.

**trigon-film – die andere Kinodimension  
Filme, Soundtracks, DVDs, Publikationen  
aus Asien, Afrika, Lateinamerika**

**L'autre dimension cinématographique  
Vidéos, DVD et publications du Sud et  
de l'Est: consultez notre catalogue online**